



少數民族服裝與服飾傳承與創新資源庫

THE LIBRARY OF INHERITANCE AND INNOVATION OF MINORITY CLOTHES

传统扎染图案

Traditional tie-dye patterns



Tie-dye is a traditional and unique dyeing process in China. The fabric is partially tied up during dyeing so that it cannot be colored.



扎染是中国民间传统而独特的染色工艺，织物在染色时部分结扎起来使之不能着色的一种染色方法。2006年以来，云南大理的白族扎染技艺、四川的自贡扎染技艺先后被文化部列入国家级非物质文化遗产。



扎染古称扎缬、绞缬、夹缬和染缬。扎染工序繁多，要经过选布、绘图案、扎结、浸染、晾晒、拆扎结线、秀轮廓等步骤。染一方最简单的布料，也至少须要半个月的时间。



The dyed cloth is made of manual needle and suture, and dyed and dipped repeatedly. The color is blue with green, dignified and elegant, seiko production, fresh design and brilliant color.



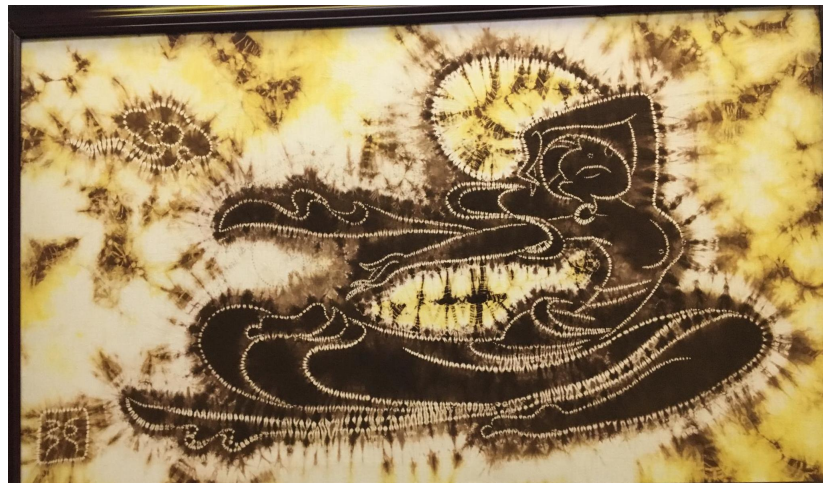
扎染布由手工针缝线扎，反复染浸而成，显色青里带翠，凝重素雅，精工制作，图案清新，色彩绚丽。图为一位老人扎结好的布料。这还只是最简单的单色染，还有复杂的多色染，那就要反复扎结，反复以不同颜色的染料浸泡，那就不止一个月才能完工了。



用扎染布制作的工艺品既充满浓浓的民族风味，也很具现代韵味。使人惊奇的是扎结每种花，即使有成千上万朵，染出后却不会有相同的出现。图为千针万结的布匹。



扎染是千百年来历史文化的缩影，独特的艺术效果是机械印染工艺难以达到的。它能折射出人民的民情风俗与审美情趣，与各种工艺手段一起构成富有魅力的织染文化。图为堆满扎染布的屋子。





少數民族服裝與服飾傳承與創新資源庫

THE LIBRARY OF INHERITANCE AND INNOVATION OF MINORITY CLOTHES







Traditional dyes are mainly isatis root and indigo, compared with chemical dyes, their color is natural, fade slowly, do not hurt the cloth, durable, comfortable to wear, and will not produce adverse irritation to human skin.

大理民族扎染采用民间图案，通过对传统的扎染工艺进一步渲染和艺术加工，使之成为艺术化、抽象化和实用化融为一体的工艺品。其工艺由手工针缝扎，用植物染料反复染制而成，产品不仅色彩鲜艳、永不褪色，而且对皮肤有消炎保健作用，克服了现代化学染料有害人体健康的副作用。



传统染料以板蓝根、蓝靛为主，与化学染料相比，其色泽自然，褪变较慢，不伤布料，经久耐用，穿着比较舒适，不会对人体皮肤产生不良刺激。



像板蓝根一类的染料同时还带有一定的消炎清凉作用，对人的健康有益。在回归自然、提倡保健的今天，扎染布被广泛用来制作衣裤、被子、枕巾、桌布等与人体肌肤相亲的用品，格外得到人们的青睐。





Dali Bai Tie-dye is a traditional folk craft product of Bai people, which integrates culture and art. Its flower pattern is composed of regular geometric patterns, with strict and full layout. It is mostly based on animal and plant images and the costume patterns of royal palaces and nobles in past dynasties, full of life atmosphere. Its tie-dye is divided into tie-dye and dip-dye two links.

大理白族扎染是白族人民的传统民间工艺产品，集文化、艺术为一体，其花形图案以规则的几何纹样组成，布局严谨饱满，多取材于动、植物形象和历代王宫贵族的服饰图案，充满生活气息。其扎染分为扎花和浸染两个环节。





扎花是以缝为主、缝扎结合的手工扎花方法，具有表现范围广泛、刻画细腻、变幻无穷的特点：浸染采用手工反复浸染工艺，形成以花形为中心，变幻玄妙的多层次晕纹，凝重素雅，古朴雅致。产品有匹色布、桌巾、门帘、服装、民族包、帽子、手巾、围巾、枕巾、床单等上百个品种。

The tie-flower is a manual tie-flower method based on sewing and combination of sewing and tying. It has the characteristics of wide range of performance, exquisite depiction and endless changes



少數民族服裝與服飾傳承與創新資源庫

THE LIBRARY OF INHERITANCE AND INNOVATION OF MINORITY CLOTHES

谢 谢 观 赏
Thanks